

# SEGUNDO ATENEO INTERUNIVERSITARIO DE TRADUCTOLOGÍA

## “La formación para la traducción”

25 y 26 de agosto 2014

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación (UNLP)

### PROGRAMA

<b>Lunes 25 de agosto. Aula C 203</b>	
9.15 hs.	Apertura
<b>Eje temático: Formación para la Traducción</b>	
10.00 hs.	<i>Universidad Nacional del Comahue</i>
	“Los traductorados en Argentina: una aproximación al estado de la cuestión” María Claudia Geraldine Chaia
	“La carrera de traductor de la Universidad Nacional del Comahue: desde un enfoque lingüístico hacia una orientación traductológica interdisciplinaria” María Claudia Geraldine Chaia
<b>Pausa</b>	
11.30 hs.	<i>Universidad Nacional de Córdoba</i>
	“El desarrollo de competencias en la formación académica del traductor”. Egle Navilli
	“Teorías viajeras y alfabetización traductora. Sobre un caso pionero en Argentina” María Inés Arrizabalaga
<b>Pausa almuerzo (libre)</b>	
14.30 hs.	<i>Universidad Nacional de La Plata</i>
	“El plan de estudios de las carreras de Traductorado” Cecilia Chiacchio
	“¿Es necesario iniciar al alumno en la práctica de la traducción general?” Julieta Amorebieta y Guillermina Remiro
	“Las tecnologías de la información en los contenidos mínimos obligatorios del traductorado” Fernando Streckwall
<b>Pausa</b>	
16.30 hs.	<i>Universidad Nacional de La Plata</i>
	“El proyecto de Ley Nacional de protección de la traducción y los traductores: sus implicancias para la formación de traductores” Julia Zaparat

#### SEGUNDO ATENEO INTERUNIVERSITARIO DE TRADUCTOLOGÍA.

“La formación para la traducción”. 25 y 26 de agosto 2014. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. UNLP.  
Calle 51 e/ 124 y 125 (1925) Ensenada

<b>Martes 26 de agosto. Aula C 203</b>	
<b>Eje temático: Educación a distancia</b>	
9.00 hs.	<i>Universidad Nacional de La Plata</i>
	“¿La educación a distancia necesita un análisis de calidad específico?” María Silvina Vega Zarca
	“Alcances de la educación a distancia como herramienta de formación profesional. Resultados obtenidos en la práctica” Silvia Enríquez
	“La enseñanza de la traducción en la modalidad semipresencial en centros de educación superior españoles” Gabriela Daule y María Virginia Gnecco
<b>Pausa</b>	
10.30 hs.	<i>Universidad Nacional de Córdoba</i>
	“Ejercicio instruccional y el modelo de ensamble no-dialéctico. Sobre la construcción colectiva del saber acerca de la Traductología” María Inés Arrizabalaga
	“La formación de posgrado del traductor en la modalidad a distancia” Egle Navilli
<b>Pausa almuerzo (libre)</b>	
14.30 hs.	<i>Universidad Nacional de La Plata</i>
	Balance y proyecto 2015 (AIT)

**SEGUNDO ATENEO INTERUNIVERSITARIO DE TRADUCTOLOGÍA.**

“La formación para la traducción”. 25 y 26 de agosto 2014. Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación. UNLP.  
Calle 51 e/ 124 y 125 (1925) Ensenada